

STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
January 1965

UNited Nations
LIBRARY

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1965



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 7532 to 7559	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	11

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traité et accords internationaux enregistrés:	
Nos 7532 à 7559	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	11

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during the month of January 1965

Nos. 7532 to 7559

No. 7532 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND MALTA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund.
Signed at New York, on 15 December 1964.

Came into force on 15 December 1964, upon signature, in accordance with article X (I).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 January 1965.

No. 7533 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND MALTA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at New York, on 15 December 1964.

Came into force on 15 December 1964, upon signature, in accordance with article VI (I).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 January 1965.

No. 7534 PHILIPPINES AND PAKISTAN:

Cultural Agreement. Signed at Rawalpindi, on 15 August 1961.

Came into force on 14 October 1964, fifteen days after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Manila, in accordance with article XII.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 4 January 1965.

No. 7535 UNITED NATIONS AND MONGOLIA:

Agreement relating to a Human Rights Seminar to be held at Ulan Bator from 3 to 17 August 1965. Signed at New York, on 6 January 1965.

Came into force on 6 January 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 6 January 1965.

No. 7536 UNITED NATIONS AND YUGOSLAVIA:

Agreement relating to a Human Rights Seminar to be held at Belgrade from 8 to 22 June 1965. Signed at New York, on 7 January 1965.

Came into force on 7 January 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 7 January 1965.

No. 7537 THAILAND AND NORWAY:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Signed at Bangkok, on 9 January 1964.

Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 1965

Nos 7532 à 7559

No 7532 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET MALTE:
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial.
Signé à New York, le 15 décembre 1964.

Entré en vigueur le 15 décembre 1964, dès la signature, conformément à l'article X, par. 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er janvier 1965.

No 7533 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET MALTE, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à New York, le 15 décembre 1964.

Entré en vigueur le 15 décembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI, par. 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er janvier 1965.

No 7534 PHILIPPINES ET PAKISTAN:

Accord culturel. Signé à Rawalpindi, le 15 août 1961.

Entré en vigueur le 14 octobre 1964, quinze jours après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Manille, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 4 janvier 1965.

No 7535 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MONGOLIE:

Accord relatif à l'organisation à Oulan Bator, du 3 au 17 août 1965, d'un cycle d'études sur les droits de l'homme. Signé à New York, le 6 janvier 1965.

Entré en vigueur le 6 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, par. 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 6 janvier 1965.

No 7536 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET YOUGOSLAVIE:

Accord relatif à l'organisation à Belgrade, du 8 au 22 juin 1965, d'un cycle d'études sur les droits de l'homme. Signé à New York, le 7 janvier 1965.

Entré en vigueur le 7 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, par. 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 7 janvier 1965.

No 7537 THAILANDE ET NORVEGE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Bangkok, le 9 janvier 1964.

Came into force on 31 December 1964, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bangkok on 1 December 1964, in accordance with article 28.

Official text: English.

Registered by Thailand on 11 January 1965.

Entrée en vigueur le 31 décembre 1964, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bangkok le 1er décembre 1964, conformément à l'article 28.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Thaïlande le 11 janvier 1965.

No. 7538 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement on arrangements regarding the status of Canadian Forces in Bermuda. London, 11 September 1964.

Came into force on 11 September 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7538 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CANADA:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au statut des forces canadiennes aux Bermudes. Londres, 11 septembre 1964.

Entré en vigueur le 11 septembre 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7539 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAWI:

Exchange of letters (with Annex) constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 1 September 1964.

Came into force on 1 September 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7539 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAWI:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 1er septembre 1964.

Entré en vigueur le 1er septembre 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7540 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CYPRUS:

Exchange of letters (with Annex) constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 2 July 1964.

Came into force on 2 July 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7540 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHYPRE:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 2 juillet 1964.

Entré en vigueur le 2 juillet 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7541 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRELAND:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 30 June 1964

Came into force on 30 June 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7541 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRLANDE:

Echange de lettres constituant un accord relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni se propose d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 30 juin 1964.

Entré en vigueur le 30 juin 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7542 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDIA:

Exchange of letters (with Annex) constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 31 July 1964.

Came into force on 31 July 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7542 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDE:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 31 juillet 1964.

Entré en vigueur le 31 juillet 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7543 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KENYA:

Exchange of letters (with Annex) constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 25 August 1964.

Came into force on 25 August 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No. 7544 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED REPUBLIC OF TANGANYIKA AND ZANZIBAR:

Exchange of letters (with Annex) constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 2 September 1964.

Came into force on 2 September 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No. 7545 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAYSIA:

Public Officers Agreement in respect of Sabah. Signed at Kuala Lumpur, on 9 July 1964.

Came into force on 9 July 1964, upon signature, in accordance with Section 10.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No. 7546 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAYSIA:

Public Officers Agreement in respect of Sarawak. Signed at Kuala Lumpur, on 9 July 1964.

Came into force on 9 July 1964, upon signature, in accordance with Section 10.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No. 7547 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAYSIA:

Public Officers Agreement in respect of Singapore. Signed at Kuala Lumpur, on 9 July 1964.

Came into force on 9 July 1964, upon signature, in accordance with Section 9.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No. 7548 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAWI:

Public Officers (Nyasaland) Supplementary Agreement, 1964. Signed at Zomba, on 7 August 1964, and at London, on 28 August 1964.

Came into force on 28 August 1964, upon signature, in accordance with Section 3.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1965.

No 7543 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET KENYA:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 25 août 1964.

Entré en vigueur le 25 août 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No 7544 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE-UNIE DU TANGANYIKA ET DE ZANZIBAR:

Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 2 septembre 1964.

Entré en vigueur le 2 septembre 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No 7545 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAISIE:

Accord relatif aux fonctionnaires (Sabah). Signé à Kuala Lumpur, le 9 juillet 1964.

Entré en vigueur le 9 juillet 1964, dès la signature, conformément à l'article 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No 7546 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAISIE:

Accord relatif aux fonctionnaires (Sarawak). Signé à Kuala Lumpur, le 9 juillet 1964.

Entré en vigueur le 9 juillet 1964, dès la signature, conformément à l'article 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No 7547 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAISIE:

Accord relatif aux fonctionnaires (Singapour). Signé à Kuala Lumpur, le 9 janvier 1964.

Entré en vigueur le 9 janvier 1964, dès la signature, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No 7548 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAWI:

Accord complémentaire de 1964 relatif aux fonctionnaires (Nyasaland). Signé à Zomba, le 7 août 1964, et à Londres, le 28 août 1964.

Entré en vigueur le 28 août 1964, dès la signature, conformément à l'article 3.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1965.

No. 7549 BELGIUM AND UNITED STATES OF AMERICA:
Supplementary Convention to the Extradition Convention of October 26, 1901, and the Supplementary Convention of June 20, 1935, between Belgium and the United States of America. Signed at Brussels, on 14 November 1963.

Came into force on 25 December 1964, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Washington on 25 November 1964, in accordance with the provisions of article III.

Official texts: French and English.

Registered by Belgium on 13 January 1965.

No. 7550 NETHERLANDS AND HUNGARY:

Exchange of notes constituting an agreement on the exemption of motor vehicles from taxation. Budapest, 11 January 1964.

Came into force on 11 January 1964 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1964, in accordance with their terms.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 13 January 1965.

No. 7551 BELGIUM AND IRAN:

Cultural Agreement. Signed at Brussels, on 14 May 1960.

Came into force on 19 November 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tehran, in accordance with the provisions of article XI.

Official texts: French, Dutch and Persian.

Registered by Belgium on 13 January 1965.

No. 7552 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

Guarantee Agreement—Liquefied Gas Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Compagnie Algérienne du Méthane Liquide). Signed at Washington, on 14 May 1964.

Came into force on 29 July 1964, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Official text of agreements and annex: English (with the exception of the letter from Compagnie Algérienne du Méthane Liquide to the Bank which was done in French).

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 January 1965.

No. 7553 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS, ON THE ONE HAND, AND IRAN, ON THE OTHER HAND:

Agreement relating to the abolition of the visa. Signed at Tehran, on 19 November 1964.

Came into force on 1 January 1965, in accordance with article IX.

Official texts: French, Dutch and Persian.

Registered by Belgium on 15 January 1965.

No. 7554 BELGIUM AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Consular Convention (with annex, protocols of signature and letters relating thereto). Signed at Brussels, on 8 March 1961.

Came into force on 1 October 1964, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 1 September 1964, in accordance with article 46 (1).

Official texts: French and English.

Registered by Belgium on 20 January 1965.

No 7549 BELGIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Convention additionnelle à la Convention d'extradition du 26 octobre 1901 et à la Convention additionnelle du 20 juin 1935 entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique. Signée à Bruxelles, le 14 novembre 1963.

Entrée en vigueur le 25 décembre 1964, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Washington le 25 novembre 1964, conformément aux dispositions de l'article III.

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par la Belgique le 13 janvier 1965.

No 7550 PAYS-BAS ET HONGRIE:

Echange de notes constituant un accord sur l'exonération d'impôts sur les véhicules à moteur. Budapest, 11 janvier 1964.

Entré en vigueur le 11 janvier 1964 par l'échange des dites notes, avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 1964, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 13 janvier 1965.

No 7551 BELGIQUE ET IRAN:

Accord culturel. Signé à Bruxelles, le 14 mai 1960.

Entré en vigueur le 19 novembre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Téhéran, conformément aux dispositions de l'article XI.

Textes officiels français, néerlandais et persan.

Enregistré par la Belgique le 13 janvier 1965.

No 7552 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE:

Contrat de garantie — Projet de liquéfaction de gaz (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Compagnie algérienne du méthane liquide). Signé à Washington, le 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 29 juillet 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte officiel des Contrats et annexe: anglais (à l'exception de la lettre de la Compagnie algérienne du méthane liquide à la Banque, rédigée en français).

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 janvier 1965.

No 7553 BELGIQUE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, D'UNE PART, ET IRAN, D'AUTRE PART:

Accord relatif à la suppression du visa. Signé à Téhéran, le 19 novembre 1964.

Entré en vigueur le 1er janvier 1965, conformément à l'article IX.

Textes officiels français, néerlandais et persan.

Enregistré par la Belgique le 15 janvier 1965.

No 7554 BELGIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Convention consulaire (avec annexe, protocoles de signature et lettres y relatives). Signée à Bruxelles, le 8 mars 1961.

Entrée en vigueur le 1er octobre 1964, le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 1er septembre 1964, conformément à l'article 46(1).

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par la Belgique le 20 janvier 1965.

No. 7555 AUSTRIA, BELGIUM, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ITALY, ETC.:

Agreement relating to application of the European Convention on International Commercial Arbitration. Done at Paris, on 17 December 1962.

In accordance with articles 2(2) and 4, the Agreement entered into force for Austria and the Federal Republic of Germany on 25 January 1965, the instruments of ratification of the Agreement having been deposited on their behalf with the Secretary-General of the Council of Europe on 25 February and 19 October 1964 and the European Convention on International Commercial Arbitration having entered into force for those two States on 4 June 1964 and 25 January 1965, respectively. Upon deposit of the instrument of ratification, the Government of the Federal Republic of Germany declared that the Agreement will also apply to Land Berlin as from the date of its entry into force for the Federal Republic of Germany.

Official texts: English and French.

Registered on 25 January 1965 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with Resolution 54(6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe, adopted on 3 April 1954.

No. 7556 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND ROMANIA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at New York, on 27 January 1965.

Came into force on 27 January 1965, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 27 January 1965.

No. 7557 BELGIUM, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, IRELAND, LUXEMBOURG, NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

"EUROCONTROL" International Convention relating to cooperation for the safety of air navigation (with annexes and Protocol of signature). Signed at Brussels, on 13 December 1960.

Came into force on 1 March 1963, the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification of the last signatory State, to complete that formality in accordance with article 40 (3). The instruments of ratification were deposited with the Government of Belgium on the following dates:

Luxembourg	6 February 1962
Belgium	13 March 1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 August 1962
Netherlands	10 October 1962
Federal Republic of Germany	8 February 1963
France	28 February 1963

In accordance with article 41 (4) the Convention came into force in respect of Ireland on 1 January 1965, its instrument of accession * having been deposited on 23 December 1964.

*with a declaration.

No 7555 AUTRICHE, BELGIQUE, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ITALIE, ETC.:

Arrangement relatif à l'application de la Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Fait à Paris, le 17 décembre 1962.

Conformément à l'article 2, par. 2, et à l'article 4, l'Arrangement est entré en vigueur à l'égard de l'Autriche et de la République fédérale d'Allemagne le 25 janvier 1965, les instruments de ratification de l'Arrangement ayant été déposés en leur nom près le Secrétaire général du Conseil de l'Europe les 25 février et 19 octobre 1964 et la Convention européenne sur l'arbitrage commercial international étant entrée en vigueur pour ces deux Etats les 4 juin 1964 et 25 janvier 1965 respectivement. Lors du dépôt de son instrument de ratification, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a déclaré que l'Arrangement s'appliquerait également au Land de Berlin à compter de la date de son entrée en vigueur à l'égard de la République fédérale d'Allemagne.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré le 25 janvier 1965 par le Conseil de l'Europe agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) du Comité des ministres du Conseil de l'Europe, adoptée le 3 avril 1954.

No 7556 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET ROUMANIE, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à New York, le 27 janvier 1965.

Entré en vigueur le 27 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, par. 1.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 27 janvier 1965.

No 7557 BELGIQUE, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, IRLANDE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne "EUROCONTROL" (avec annexes et Protocole de signature). Signée à Bruxelles, le 13 décembre 1960.

Entrée en vigueur le 1er mars 1963, le premier jour du mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui a procédé le dernier à cette formalité, conformément à l'article 40, par. 3. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement belge aux dates suivantes:

Luxembourg	6 février 1962
Belgique	13 mars 1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 août 1962
Pays-Bas	10 octobre 1962
République fédérale d'Allemagne	8 février 1963
France	28 février 1963

Conformément à l'article 41, par. 4, la Convention est entrée en vigueur en ce qui concerne l'Irlande le 1er janvier 1965, l'instrument d'adhésion* de ce pays ayant été déposé le 23 décembre 1964.

*Avec une déclaration.

Official texts: English, French, German and Dutch.

Registered by Belgium on 28 January 1965.

Textes officiels anglais, français, allemand et néerlandais.

Enregistrée par la Belgique le 28 janvier 1965.

No. 7558 NETHERLANDS AND TUNISIA:

Convention relating to the encouragement of capital investment and the protection of property (with exchange of letters). Signed at Tunis, on 23 May 1963.

Came into force on 19 December 1964, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Tunis on 19 November 1964, in accordance with article 7.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 29 January 1965.

No 7558 PAYS-BAS ET TUNISIE:

Convention relative à l'encouragement des investissements de capitaux et à la protection des biens (avec échange de lettres). Signée à Tunis, le 23 mai 1963.

Entrée en vigueur le 19 décembre 1964, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Tunis le 19 novembre 1964, conformément à l'article 7.

Texte officiel français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 29 janvier 1965.

No. 7559 CAMBODIA, LAOS, THAILAND AND REPUBLIC OF VIET-NAM AND NETHERLANDS:

Agreement concerning the Netherlands' contribution to the Committee for the Co-ordination of Investigations of the Lower Mekong Basin. Signed at Bangkok, on 6 and 18 September and 14 October 1963, at Vientiane, on 5 October 1963, at Phnom Penh, on 18 October 1963, and at Saigon, on 19 October 1963.

Came into force on 19 October 1963, the day on which it had been signed on behalf of each of the contracting parties, in accordance with article 7.

Official texts: English and French

Registered by the Netherlands on 29 January 1965.

No 7559 CAMBODGE, LAOS, THAILANDE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM, D'UNE PART, ET PAYS-BAS, D'AUTRE PART:

Accord concernant la contribution néerlandaise au Comité pour la coordination des études sur le bassin inférieur du Mékong. Signé à Bangkok, les 6 et 18 septembre et 14 octobre 1963, à Vientiane le 5 octobre 1963, à Phnom Penh le 18 octobre 1963, et à Saigon le 19 octobre 1963.

Entré en vigueur le 19 octobre 1963, date à laquelle l'Accord était signé au nom de chacune des Parties contractantes, conformément à l'article 7.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Pays-Bas le 29 janvier 1965.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 2954 Protocol to the European Convention of 11 December 1953 on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities. Done at Strasbourg, on 3 June 1964.

Certificate of correction of the English text (Article 5) of the above-mentioned Protocol. Done at Strasbourg, on 21 December 1964.

Official texts: English and French.

Registered on 4 January 1965 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with Resolution 54 (6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted on 3 April 1954.

No 2954 Protocole additionnel à la Convention européenne du 11 décembre 1953 relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Fait à Strasbourg, le 3 juin 1964.

Procès-verbal de rectification du texte anglais (art. 5) du Protocole susmentionné. Fait à Strasbourg, le 21 décembre 1964.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré le 4 janvier 1965 par le Conseil de l'Europe agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) adoptée par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe le 3 avril 1954.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

Amendment to the above-mentioned Statute. Approved at Vienna by the General Conference of the Agency at the Fifth Regular Session, 4 October 1961.

Acceptances

Instruments were deposited with the Government of the United States of America by the following States on the dates indicated:

Italy	9 July	1963
Afghanistan	8 August	1963
Federal Republic of Germany	22 August	1963
(also applicable to Land Berlin: communication from the Government of the Federal Republic of Germany received by the United States Government on 3 April 1964)		
Argentina	3 October	1963

In accordance with Article XVIII of the Statute, the Amendment came into force for the above-mentioned States on 31 January 1963, by which date instruments of acceptance of the said Amendment had been deposited with the Government of the United States of America by two-thirds of the members of the International Atomic Energy Agency.

Certified statement was registered by the United States of America on 6 January 1965.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Amendement au Statut susmentionné. Approuvé à Vienne par la Conférence générale de l'Agence à la cinquième session ordinaire, le 4 octobre 1961.

Acceptations

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par les Etats ci-après aux dates indiquées:

Italie	9 juillet	1963
Afghanistan	8 août	1963
République fédérale d'Allemagne	22 août	1963
(également applicable au Land de Berlin: communication du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne reçue par le Gouvernement des Etats-Unis le 3 avril 1964)		
Argentine	3 octobre	1963

Conformément à l'article XVIII du Statut, l'Amendement est entré en vigueur à l'égard des Etats susmentionnés le 31 janvier 1963 date à laquelle les deux tiers des membres de l'Agence internationale de l'énergie atomique avaient déposé leur instrument d'acceptation dudit Amendement auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1965.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signatures and acceptances

The Constitution was signed and the instruments of acceptance were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 October 1964
Malawi
9 November 1964
Zambia

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 January 1965.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signatures et acceptations

La Convention a été signée et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:

27 octobre 1964
Malawi
9 novembre 1964
Zambie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 janvier 1965.

No. 7525 Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Opened for signature at New York, on 10 December 1962.

No 7525 Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Ouverte à la signature à New York, le 10 décembre 1962.

Ratifications

Instruments deposited on:

8 January 1965

Poland

(to take effect on 8 April 1965)

21 January 1965

Philippines

(with declaration)

Ratifications

Instruments déposés les:

8 janvier 1965

Pologne

(pour prendre effet le 8 avril 1965)

21 janvier 1965

Philippines

(avec déclaration)

No. 2936 Exchange of letters constituting an arrangement between Belgium and the Netherlands concerning military service. Brussels, 9 June 1954.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Arrangement. The Hague, 25 October 1962.

Came into force on 31 July 1964, the date on which the Contracting Parties notified each other of the approval of the Agreement in compliance with their constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: Dutch

Registered by the Netherlands on 11 January 1965.

No 2936 Echange de lettres constituant un arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas concernant le service militaire. Bruxelles, 9 juin 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Arrangement susmentionné. La Haye, 25 octobre 1962.

Entré en vigueur le 31 juillet 1964, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'approbation de l'Accord selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 janvier 1965.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 December 1964

Madagascar

(to take effect on 21 March 1965)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 14 January 1965.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

21 décembre 1964

Madagascar

(pour prendre effet le 21 mars 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 14 janvier 1965.

Ratifications^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following thirty-four Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia

On becoming a Member of the International Labour Organisation on 2 December 1964, Zambia recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the United Kingdom had previously declared applicable to the territory of Northern Rhodesia. As a result of this undertaking, this

Les ratifications^{1/} et déclarations des Etats ci-après relatives aux trente-quatre Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail le 2 décembre 1964, la Zambie a reconnu qu'elle demeurerait liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée que le Royaume-Uni avait précédemment déclarée applicable au territoire de la Rhodésie du Nord. Du fait de cet engagement, la Conven-

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

Convention will continue to be in force in Zambia as from 2 December 1964, the date on which the ratification of the Convention in the name of Zambia was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 593 Convention (No.10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

29 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: St. Vincent

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No.588 above)

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

tion demeure en vigueur en Zambie à compter du 2 décembre 1964, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la Zambie a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

29 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Saint-Vincent

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 612 Convention (No.29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 614 Convention (No.32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

29 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with modifications: Falkland Islands

No. 617 Convention (No.35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application to Brunei

No. 618 Convention (No.36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application to Brunei

No. 619 Convention (No.37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application to Brunei

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

29 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application avec modifications: îles Falkland

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No 619 Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No. 620 Convention (No.38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Brunei

No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth sessions, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Brunei

No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Brunei

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No 621 Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

10 December 1964
Ratification by the Republic of China
(to take effect on 10 December 1965)

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

10 December 1964
Ratification by the Republic of China
(to take effect on 10 December 1965)

No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964
Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 December 1964
Ratification in the name of Zambia
(as under No. 588 above)

No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

2 December 1964
Ratification in the name of Zambia
On becoming a Member of the International Labour Organization on 2 December 1964, Zambia recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention (with the exclusion of Annexes I, II and III) which the United Kingdom had previously declared applicable to the territory of Northern Rhodesia. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in Zambia as from 2 December 1964, the date on which the ratification of the Convention in the name of Zambia was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

11 December 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Bechuanaland

10 décembre 1964
Ratification de la République de Chine
(pour prendre effet le 10 décembre 1965)

No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

10 décembre 1964
Ratification de la République de Chine
(pour prendre effet le 10 décembre 1965)

No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964
Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 décembre 1964
Ratification au nom de la Zambie
(voir No 588 ci-dessus)

No 1616 Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants. (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

2 décembre 1964
Ratification au nom de la Zambie
En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail le 2 décembre 1964, la Zambie a reconnu qu'elle demeurerait liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée (à l'exclusion des Annexes I, II et III), que le Royaume-Uni avait précédemment déclarée applicable au territoire de la Rhodésie du Nord. Du fait de cet engagement, la Convention demeure en vigueur en Zambie à compter du 2 décembre 1964, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la Zambie a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec les autorités publiques. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

11 décembre 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Betchouanaland

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Bechuanaland

No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia

(as under No. 588 above)

No. 2898 Convention (No. 85) concerning labour inspectorates in non-metropolitan territories. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Bechuanaland

No. 2901 Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

10 December 1964

Ratification by the Republic of China

(to take effect on 10 June 1965)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

11 December 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Bechuanaland

No. 5949 Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

29 December 1964

Ratification by Costa Rica

(to take effect on 29 December 1965)

No. 5950 Convention (No. 113) concerning the medical examination of fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

29 December 1964

Ratification by Costa Rica

(to take effect on 29 December 1965)

No. 5951 Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Betchouanaland

No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie

(voir No 588 ci-dessus)

No 2898 Convention (No 85) concernant l'inspection du travail dans les territoires non métropolitains. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Betchouanaland

No 2901 Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

10 décembre 1964

Ratification de la République de Chine

(pour prendre effet le 10 juin 1965)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

11 décembre 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Betchouanaland

No 5949 Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

29 décembre 1964

Ratification du Costa Rica

(pour prendre effet le 29 décembre 1965)

No 5950 Convention (No 113) concernant l'examen médical des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

29 décembre 1964

Ratification du Costa Rica

(pour prendre effet le 29 décembre 1965)

No 5951 Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

29 December 1964

Ratification by Costa Rica

(to take effect on 29 December 1965)

29 décembre 1964

Ratification du Costa Rica

(pour prendre effet le 29 décembre 1965)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the governing body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

29 December 1964

Ratification by Cameroon

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

29 décembre 1964

Ratification du Cameroun

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

11 December 1964

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to Brunei

Application without modification: Jersey

23 December 1964

Ratification by Poland

(to take effect on 23 December 1965)

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

11 décembre 1964

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Brunéi

Application sans modification: Jersey

23 décembre 1964

Ratification de la Pologne

(pour prendre effet le 23 décembre 1965)

No. 7237 Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962.

2 December 1964

Ratification in the name of Zambia

On becoming a Member of the International Labour Organisation on 2 December 1964, Zambia recognised itself bound by the above-mentioned Convention, the obligations of which replace those of the Convention concerning social policy in non-metropolitan territories, 1947 (No. 82) which the United Kingdom had previously declared applicable, without modification, to Northern Rhodesia. As a result of this undertaking the Convention concerning Basic Aims and Standards of Social Policy, 1962 (No. 117) will be in force in Zambia as from 2 December 1964, the date on which the ratification of this Convention in the name of Zambia was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No 7237 Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

2 décembre 1964

Ratification au nom de la Zambie

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail le 2 décembre 1964, la Zambie a reconnu qu'elle demeurerait liée par la Convention susmentionnée, dont les obligations remplacent celles qui découlaient de la Convention de 1947 (No 82) concernant la politique sociale dans les territoires non métropolitains que le Royaume-Uni avait précédemment déclarée applicable sans modification à la Rhodésie du Nord. Du fait de cet engagement, la Convention de 1962 (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale sera en vigueur en Zambie à compter du 2 décembre 1964, date à laquelle la ratification de cette Convention au nom de la Zambie a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

10 décembre 1964

Ratification de la République de Chine

(pour prendre effet le 10 décembre 1965)

11 décembre 1964

Ratification de la République arabe syrienne

(pour prendre effet le 11 décembre 1965)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 14 janvier 1965.

10 December 1964

Ratification by the Republic of China

(to take effect on 10 December 1965)

11 December 1964

Ratification by Syrian Arab Republic

(to take effect on 11 December 1965)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 14 January 1965.

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:

18 January 1965

New Zealand

(to take effect on 17 February 1965)

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:

18 janvier 1965

Nouvelle-Zélande

(pour prendre effet le 17 février 1965)

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations, Done at Vienna, on 18 April 1961.

Objection by Luxembourg to the reservation and declaration made upon ratification of the Convention by the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.

Communication received on 18 January 1965.

No. 7408 Agreement Establishing the African Development Bank, Done at Khartoum, on 4 August 1963.

Ratification

Instrument deposited on:

18 January 1965

Rwanda

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance, Done at New York, on 20 June 1956.

Accession

Instrument deposited on:

25 January 1965

Portugal

(to take effect on 24 February 1965)

No. 7041 European Convention on International Commercial Arbitration, Done at Geneva, on 21 April 1961.

Accession

Instrument deposited on:

26 January 1965

Upper Volta

(to take effect on 26 April 1965)

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, Done at New York, on 30 March 1961.

Application to the following territories:

Antigua	Grenada
Bahamas	Hong Kong
Basutoland	Mauritius
Bechuanaland Protectorate	Montserrat
Bermuda	St. Helena
British Guiana	St. Lucia
British Honduras	St. Christopher- Nevis-Anguilla
British Solomon Islands	St. Vincent
Brunei	Seychelles
Cayman Islands	Southern Rhodesia
Dominica	Swaziland
Falkland Islands	Tonga
Fiji	Turks and Caicos Islands
Gambia	Virgin Islands
Gibraltar	
Gilbert and Ellice Islands	

Notification received on:

26 January 1965

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 6863 Customs Conventions concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events, Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

16 December 1964

Israel

(to take effect on 17 March 1965)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 29 January 1965.

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Objection du Luxembourg à la réserve et à la déclaration qui accompagnaient la ratification de la Convention par la République socialiste soviétique de Biélorussie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Communication reçue le 18 janvier 1965.

No 7408 Accord portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum, le 4 août 1963.

Ratification

Instrument déposé le:

18 janvier 1965

Rwanda

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York, le 20 juin 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

25 janvier 1965

Portugal

(pour prendre effet le 24 février 1965)

No 7041 Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Faite à Genève, le 21 avril 1961.

Adhésion

Instrument déposé le:

26 janvier 1965

Haute-Volta

(pour prendre effet le 26 avril 1965)

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants, 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

Application aux territoires ci-après:

Antigua	Honduras britannique
Bahamas	Hong-kong
Bassoutoland	Ile Maurice
Bermudes	Montserrat
Protectorat du Betchouanaland	Rhodésie du Sud
Brunéi	Iles Salomon britanniques
Iles Caïmanes	Saint-Christophe-et- Nevis et Anguilla
Dominique	Sainte-Hélène
Iles Falkland	Sainte-Lucie
Iles Fidji	Saint-Vincent
Gambie	Seychelles
Gibraltar	Souaziland
Iles Gilbert et Ellice	Tonga
Grenade	Iles Turks et Caïques
Guyane britannique	Iles Vierges

Notification reçue le:

26 janvier 1965

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

16 décembre 1964

Israël

(pour prendre effet le 17 mars 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 29 janvier 1965.